

## **BAB III**

### **METODOLOGI PENELITIAN**

#### **A. Metode Penelitian**

Metode penelitian merupakan prosedur dan langkah kerja yang digunakan dalam kegiatan penelitian mulai dari perencanaan, pengumpulan data, pengolahan data, sampai pada tahap pengambilan kesimpulan, disesuaikan berdasarkan pada tipe dan jenis penelitiannya (Sutedi 2005 : 22). Pada penelitian ini dipergunakan metode analisis kontrastif dengan pendekatan analisis kualitatif deskriptif.

Analisis kontrastif merupakan aktivitas atau kegiatan yang mencoba membandingkan struktur B1 dengan B2 untuk mengidentifikasi perbedaan-perbedaan antara kedua bahasa (Tarigan 2009:5). Hasil dari analisis kontrastif selanjutnya dapat menjadi acuan dalam memprediksi kesulitan-kesulitan belajar yang dihadapi oleh para pembelajar, khususnya pembelajar bahasa asing. Selain itu, adanya penelitian ini dapat mengetahui persamaan dan perbedaan yang menjadi ciri keunikan suatu bahasa. Sedangkan pendekatan analisis kualitatif deskriptif adalah penelitian yang dilakukan untuk menggambarkan, menjabarkan suatu fenomena saat ini dengan menggunakan prosedur ilmiah untuk menjawab suatu permasalahan secara aktual (Sutedi 2009 : 48). Metode ini dilakukan dengan cara perencanaan pengumpulan data lalu mendeskripsikan atau memaparkan data yang telah didapatkan, kemudian data tersebut diolah, dianalisis dan ditarik kesimpulan dengan menggunakan kata-kata untuk menjabarkan atau memaparkan sebagai hasil akhir penelitian. Penulis menggunakan metode ini karena menilai metode ini tepat untuk menganalisis data penelitian yang akan dilakukan.

## **B. Sumber Data**

Sumber data dalam penelitian ini yaitu berupa lirik lagu berbahasa Indonesia dan Jepang yang diambil dari tanga lagu terpopuler peringkat satu sampai tiga puluh, dari tahun 1970 dan tahun 2000. Dari tangga lagu tersebut penulis mengidentifikasi dua puluh lagu bertemakan cinta yang kemudian dijadikan sumber data. Alasan penulis mengangkat lirik lagu dengan rentang waktu tahun 1970 dan tahun 2000 adalah untuk bisa melihat perubahan kecenderungan penggunaan bahasa dari tahun 1970 dan tahun 2000. Data yang diambil untuk penelitian ini berupa bait lirik yang mengandung gaya bahasa dalam bahasa Indonesia dan Jepang.

## **C. Teknik Pengumpulan Data**

Mahsun menyatakan tahapan pengumpulan data merupakan dasar bagi pelaksanaan tahapan analisis data (2005:85). Dari pernyataan tersebut dapat diketahui bahwa pelaksanaan analisis data hanya dapat dimungkinkan apabila data telah tersedia. Dalam pelaksanaan pengumpulan data diperlukan metode-metode beserta jawabannya berupa teknik-teknik tertentu, sehingga data yang tersedia cukup representatif untuk menjelaskan keberadaan objek penelitian yang dipermasalahkan.

Teknik pengumpulan data yang akan dilakukan dalam penelitian kali ini yaitu teknik catat pada sumber data yang diambil dari internet, majalah, serta teknik simak dan catat yang diambil dari sumber data jenis audio atau video promosi.

## **D. Teknik Analisis Data**

Tahap analisis adalah tahap paling penting dan sentral sebagai puncak dari segala tahap penelitian. Pada tahap ini menentukan ditemukan tidaknya kaidah yang menjadi sumber sekaligus titik sasaran obsesi setiap penelitian

(Sudaryanto, 1993: 8). Langkah analisis yang akan dilakukan penulis untuk mencapai tujuan penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Mencatat (membuat daftar) seluruh bait lirik yang relevan dengan tema penelitian
2. Mengidentifikasi setiap lirik lagu yang mengandung domain yang sesuai dengan pengklasifikasian Kovecses.
3. Mengidentifikasi setiap lirik bergaya bahasa yang dengan konseptual metafora menurut Lakoff
4. Mengecek ulang data agar data tidak bertumpang tindih.
5. Menyusun makna dan deskripsi setiap gaya bahasa yang terdapat dalam lirik lagu.
6. Menyusun makna dan deskripsi setiap gaya bahasa sesuai dengan klasifikasinya.
7. Menarik kesimpulan.